



411973700

©2010 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Om den indledende opladning af blæk

Den indledende opladning af blæk starter, når der sættes blækpatroner i printeren for første gang. Den indledende opladning af blæk varer ca. 16,5 minutter.
Du må aldrig gøre følgende mens opladningen af blæk er i gang:

- Slukke printeren.
- Trække strømstikket til printeren ud.
- Åbne printerdækslet.
- Åbne dækslet til patronerne.

Bemærk:

Installer de medfølgende blækpatroner ifølge anvisningerne i Installationsvejledningen.
De medfølgende blækpatroner og den installerede vedligeholdelsesboks 1 er kun beregnet til den indledende opladning af blæk.
Du er muligvis nødt til at udskifte blækpatronen eller vedligeholdelsesboks 1 snart.

Dansk

Tietoja ensimmäisestä musteen latauksesta

Ensimmäinen musteen lataus alkaa automaattisesti, kun mustekasetit asennetaan tulostimeen ensimmäisen kerran. Ensimmäinen musteen lataus kestää noin 16,5 minuuttia.
Kun ensimmäinen musteen lataus on käynnissä, älä koskaan tee mitään seuraavista:

- Sammuta tulostinta.
- Irrota virtajohto.
- Avaa tulostimen kantta.
- Avaa mustekasetin kantta.

Huomautus:

Asenna mukana tulevat mustekasetit Asennusoppaan ohjeiden mukaan.
Mukana tulevat mustekasetit ja asennettu huoltolaatikko 1 ovat vain ensimmäistä musteen vaihtoa varten.
Voit joutua vaihtamaan mustekasetin tai huoltolaatikko 1:n pian.

Suomi

Om første oppfylling av blekk

Når du setter inn blekkpatroner i skriveren for første gang, vil første blekkoppfylling starte opp automatisk. Den første oppfyllingen tar ca 16,5 minutter.
Gjør aldri følgende når blekkfylling pågår:

- Slå av skriveren.
- Trekke ut strømledningen.
- Åpne skriversens deksel.
- Åpne blekkpatronens deksel.

Merk:

Sett inn de medfølgende blekkpatronene i henhold til instruksjonene i Installeringshåndboken.
De medfølgende blekkpatronene og den installerte vedlikeholdsbok 1 er kun for den første blekkoppfyllingen.
Det kan hende at du må erstatte blekkpatronen eller vedlikeholdsbok 1 snart.

Norsk

Om bläckpåfyllning första gången

Bläckpåfyllningen startar automatiskt när du installerar bläckpatronerna i skrivaren första gången. Det tar omkring 16,5 minuter att fylla på bläcket första gången.
Gör aldrig något av följande under tiden som bläcket fylls på:

- Stänga av skrivaren.
- Koppla ur strömkabeln.
- Öppna skrivarens hölje.
- Öppna patronens hölje.

Obs!

Installera de medföljande bläckpatronerna enligt anvisningarna i Installationshandboken.
De bläckpatroner som medföljer och underhållsfack 1 som har installerats är endast avsedda för den första bläckpåfyllningen.
Du kan behöva ersätta bläckpatronen eller underhållsfack 1 ganska snart.

Svenska

İlk Mürekkep Doldurma Hakkında

Yazıcıya kartuşları ilk kez takarken ilk mürekkep doldurma otomatik olarak başlar. İlk mürekkep doldurmanın tamamlanması yaklaşık 16,5 dakika gerektirmektedir.
İlk mürekkep dolumu sürmekteyken asla aşağıdakileri yapmayın:

- Yazıcıyı kapatmayın.
- Güç kablosunu çekmeyin.
- Yazıcı kapağını açmayın.
- Kartuş kapağını açmayın.

Not:

Ekteki mürekkep kartuşlarını Kurulum Kılavuzu talimatlarına göre takın.
Ekteki mürekkep kartuşları ve takılı bakım kutusu 1, sadece ilk mürekkep doldurma içindir.
Mürekkep kartuşu veya bakım kutusu 1'i kısa süre içinde değiştirmeniz gerekebilir.

Türkçe

Πληροφορίες για την αρχική φόρτωση μελανιού

Η αρχική φόρτωση μελανιού θα εκκινήσει αυτόματα κατά την τοποθέτηση δοχείων μελανιού στον εκτυπωτή για πρώτη φορά. Η ολοκλήρωση της αρχικής φόρτωσης μελανιού διαρκεί 16,5 λεπτά.
Μην εκτελείτε ποτέ τις ακόλουθες ενέργειες κατά την αρχική φόρτωση μελανιού:

- Απενεργοποίηση του εκτυπωτή.
- Αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας.
- Άνοιγμα του καλύμματος του εκτυπωτή.
- Άνοιγμα του καλύμματος του δοχείου μελανιού.

Σημείωση:

Εγκαταστήστε τα δοχεία μελανιού που περιλαμβάνονται, σύμφωνα με τις οδηγίες στον Οδηγό εγκατάστασης.
Τα συμπεριλαμβανόμενα δοχεία μελανιού και το εγκατεστημένο κουτί συντήρησης 1 προορίζονται μόνο για την αρχική φόρτωση μελανιού.
Ενδέχεται να πρέπει να εγκαταστήσετε σύντομα το δοχείο μελανιού ή το κουτί συντήρησης 1.

Ελληνικά

O začetnem polnjenju s črnilom

Začetno polnjenje s črnilom se začne samodejno ob prvi namestitvi kartuš s črnilom v tiskalnik. Za začetno polnjenje s črnilom je potrebnih približno 16,5 minut.
Med izvajanjem začetnega polnjenja s črnilom nikoli ne naredite naslednjega:

- Izklopite tiskalnik.
- Odklopite električni kabel.
- Odprite pokrov tiskalnika.
- Odprite pokrov kartuše.

Opomba:

Priložene kartuše s črnilom namestite skladno z navodili v priročniku za namestitev.
Priložene kartuše s črnilom in nameščena vzdrževalna enota 1 so namenjene samo za začetno polnjenje s črnilom.
Kartuše s črnilom ali vzdrževalno enoto 1 boste morda morali kmalu zamenjati.

Slovenščina

U početnom punjenju tintom

Početno punjenje tintom automatski će se pokrenuti prilikom prve ugradnje uložaka s tintom u pisač. Početno punjenje tintom potrajat će oko 16,5 minuta.
Nemojte nikada učiniti sljedeće za vrijeme početnog punjenja pisača tintom:

- Isključiti pisač.
- Iskopčati kabel za napajanje.
- Otvoriti poklopac pisača.
- Otvoriti poklopac uložaka.

Napomena:

Priložene uloške s tintom instalirajte u skladnosti s uputama u Vodiču za postavu.
Priloženi ulošci s tintom i ugrađena kutija za održavanje služe samo za početno punjenje tintom.
Možda ćete uskoro morati zamijeniti uložak s tintom ili kutiju za održavanje 1.

Hrvatski

Za првично полнење на мастило

Првичното полнење на мастило ќе започне автоматски при првичното инсталирање на картриците во печатачот. Првичното полнење на мастило трае 16,5 минути.
Додека трае полнењето на мастилото, никогаш не:

- Исклучувајте го печатачот.
- Исклучувајте го струјниот кабел.
- Отворајте го капакот на печатачот.
- Отворајте го капакот на картрицот.

Забелешка:

Инсталирајте ги вклучените картрици согласно упатствата во Упатството за поставување.
Вклучените картрици со мастило и инсталираниот пакет за одржување 1 се користат само за првичното полнење со мастило.
Можеби набргу ќе треба да ги смените картриците со мастило или пакетот за одржување 1.

Македонски

Više informacija o početnom punjenju mastila

Početno punjenje mastila će automatski započeti prilikom prve instalacije kartridža sa mastilom u štampač. Za obavljanje početnog punjenja mastila potrebno je približno 16,5 minuta.
Nikada nemojte da obavljate sledeće radnje dok je u toku početno punjenje:

- Isključivanje štampača.
- Isključivanje kabla za napajanje.
- Otvaranje poklopca štampača.
- Otvaranje poklopca za kartridže.

Napomena:

Priložene kartridže sa mastilom instalirajte u skladu sa uputstvima iz Uputstva za postavljanje.
Priloženi kartridži sa mastilom i instalirana kutija za održavanje 1 služe samo za početno punjenje mastila.
Možda ćete uskoro morati da zamenite kartridž sa mastilom ili kutiju za održavanje 1.

Srpski

Despre Încărcarea inițială cu cerneală

Încărcarea inițială cu cerneală va porni automat la instalarea cartușelor de cerneală în imprimantă pentru prima dată. Pentru încărcarea inițială cu cerneală sunt necesare aproximativ 16,5 minute.
În timp ce are loc încărcarea inițială cu cerneală, sunt interzise următoarele:

- Oprirea imprimantei.
- Deconectarea cablului de alimentare.
- Deschiderea capacului imprimantei.
- Deschiderea capacului cartușului.

Notă:

Instalați cartușele de cerneală incluse conform instrucțiunilor din Ghidul de instalare.
Cartușele de cerneală incluse și cutia de întreținere 1 instalată pot fi utilizate numai pentru încărcarea inițială cu cerneală.
Ar putea fi necesară înlocuirea cartușului de cerneală sau a cutiei de întreținere 1.

Română

Относно първоначалното зареждане с мастило

Първоначалното зареждане с мастило ще започне автоматично при инсталиране на касети с мастило в принтера за първи път. Първоначалното зареждане с мастило отнема около 16,5 минути.
Никога не правете следното по време на първоначалното зареждане с мастило:

- Не изключвайте принтера.
- Не изваждайте захранващия кабел от контакта.
- Не отваряйте капака на принтера.
- Не отваряйте капака на касетата.

Забелешка:

Инсталирайте включените касети с мастило според инструкциите, дадени в Ръководството за инсталация.
Включените касети с мастило и инсталираната кутия за поддръжка 1 са предназначени само за първоначалното зареждане с мастило.
Може да се наложи скоро да смените касетата с мастило или кутията за поддръжка.

Български език

Informacje na temat pierwszego wypełnienia układu zasilania tuszem

Wypełnienie układu zasilania tuszem rozpoczyna się automatycznie podczas pierwszej instalacji kaset z tuszem. Pierwsze wypełnienie układu zasilania tuszem trwa około 16,5 minuty. Podczas pierwszego wypełnienia układu zasilania tuszem nigdy nie wykonuj poniższych czynności:

- Wyłączenie drukarki.
- Odłączenie kabla zasilającego.
- Otwarcie pokrywy drukarki.
- Otwarcie pokrywy kaset.

Uwaga:
Podczas instalacji kaset z tuszem postępuj według instrukcji opisanych w Podręczniku konfiguracji i instalacji. Załączone kasety z tuszem oraz pojemnik na zużyty tusz 1 są przeznaczone tylko do pierwszego wypełnienia układu zasilania tuszem. Ich wymiana może okazać się konieczna już wkrótce.

Polski

Informace o úvodním zavádění inkoustu

Při úplně první instalaci inkoustových kazet do tiskárny se automaticky zahájí úvodní zavádění inkoustu. Dokončení úvodního zavádění inkoustu trvá přibližně 16,5 minuty. Během úvodního zavádění inkoustu nikdy neprovádějte následující akce:

- Nevypínejte tiskárnu.
- Neodpojujte napájecí kabel.
- Neotvírejte kryt tiskárny.
- Neotvírejte kryt kazet.

Poznámka:
Dodané inkoustové kazety nainstalujte podle pokynů uvedených v Instalační příručce. Dodané inkoustové kazety a nainstalovaná odpadní nádoba 1 slouží pouze k úvodnímu zavádění inkoustu. Inkoustovou kazetu nebo odpadní nádobku 1 bude pravděpodobně třeba brzy vyměnit.

Česky

A kezdeti festékkfeltöltés

A kezdeti festékkfeltöltés a legelső festékkpatron behelyezését követően azonnal automatikusan elindul. A kezdeti festékkfeltöltés körülbelül 16,5 perc alatt fejeződik be. A kezdeti festékkfeltöltés alatt ne tegye a következőket:

- A nyomtató kikapcsolása.
- A tápkábel kihúzása.
- A nyomtató fedelének felnyitása.
- A festékkazetták fedelének felnyitása.

Megjegyzés:
Helyezze be a készülékhez mellékelt festékkazettákat az Üzembe helyezési útmutatóban leírtak szerint. A mellékelt festékkazetták és az 1. karbantartó doboz csak a kezdeti festékkfeltöltésre szolgálnak. A festékkazettát vagy az 1. karbantartó dobozt hamarosan ki kell cserélnie.

Magyar

Počiatkové plnenie atramentom

Počiatkové plnenie atramentom sa spustí automaticky pri prvom nainštalovaní kaziet s atramentom do tlačiarne. Počiatkové plnenie atramentom trvá približne 16,5 minúty. Počas počiatkového plnenia atramentom nikdy nevykonávajte nasledujúce činnosti:

- Vypnutie tlačiarne.
- Odpojenie napájacieho kábla.
- Otvorenie krytu tlačiarne.
- Otvorenie krytu kaziet.

Poznámka:
Dodávané kazety s atramentom nainštalujte podľa pokynov uvedených v Inštaláčnej príručke. Dodávané kazety s atramentom a nainštalovaná skrinka na údržbu 1 sú určené iba na počiatkové plnenie atramentom. Čoskoro môže byť potrebné vymeniť kazetu s atramentom alebo skrinku na údržbu 1.

Slovenčina

Par sākotnējo tintes uzpildi

Pirmoreiz printerī ievietojot tintes kasetnes, tintes uzpilde sāksies automātiski. Sākotnējā tintes uzpilde ilgst apmēram 16,5 minūtes. Nekad tintes uzpildes laikā neveiciet šādas darbības:

- Neizslēdziet printeri;
- Neatslēdziet barošanas vadu;
- Neatveriet printera vāku;
- Neatveriet kasetnes vāku.

Piezīme:
Uzstādiēt pievienotās tintes kasetnes atbilstoši norādījumiem, kas ietverti Uzstādīšanas instrukcijā. Komplektā iekļautās tintes kasetnes un uzstādītā apkopes kārba Nr. 1 ir paredzēta sākotnējai tintes uzpildei. Jums, iespējams, drīz būs jānomaina tintes kasetne vai apkopes kārba Nr. 1.

Latviešu

Apie pradinį rašalo pripildymą

Pradinis rašalo pripildymas automatiškai pradedamas, kai į spausdintuvą pirmą kartą įdedate rašalo kasetes. Pradinis rašalo pripildymas trunka 16,5 min. Niekada neatlikite toliau nurodytų veiksmų, kol vyksta pradinis rašalo pripildymas:

- Neišjunkite spausdintuvo.
- Neatjunkite maitinimo kabelio.
- Neatidarykite spausdintuvo dangčio.
- Neatidarykite kasetės dangčio.

Pastaba:
Įdėkite rašalo kasetes pagal Parengties vadovą. Įdėtosios rašalo kasetės ir įmontuota 1 techninės priežiūros dėžutė yra tik pirmą kartą pripildyti rašalo kasetes. Iškart po to turite pakeisti rašalo kasetes ir 1 techninės priežiūros dėžutę.

Lietuvių

Esmasest tindiga täitmisest

Esmane tindiga täitmine käivitub automaatselt, kui tindikassette esimest korda printerisse paigaldatakse. Esmane tindiga täitmine võtab aega umbes 16,5 minutit. Esmase tindiga täitmise puhul ei tohi teha järgmisi toiminguid:

- Lülitada printerit välja.
- Toitejuhet lahti ühendada.
- Avada printer kaant.
- Avada kasseti kaant.

Märkus:
Paigaldage kaasasolevad tindikassetid vastavalt Seadistusjuhendis toodud juhistele. Kaasasolevad tindikassetid ning paigaldatud hoolduskarp 1 on mõeldud ainult esmaseks tindiga täitmiseks. Peatselt tuleb teil vahetada välja nii tindikassett kui ka hoolduskarp 1.

Eesti

Касательно первоначальной зарядки чернил

Первоначальная зарядка чернил запускается автоматически при первой установке картриджа с чернилами в принтер. Для завершения первоначальной зарядки чернил требуется приблизительно 16,5 минут. Запрещается выполнять нижеуказанное во время первоначальной зарядки чернил:

- Отключение принтера.
- Отсоединение кабеля питания.
- Открытие крышки принтера.
- Открытие крышки картриджа.

Примечание:
Осуществить установку включенных в комплект картриджей с чернилами согласно указаниям, данным в Руководстве по установке. Включенные в комплект картриджи с чернилами и установленная впитывающая губка 1 предназначены исключительно для первоначальной зарядки чернил. В ближайшее время возможно возникновение необходимости в замене картриджа с чернилами или впитывающей губки 1.

Русский

Початкова заправка чорнила

Початкова заправка чорнила автоматично розпочнеться під час першого встановлення у принтер чорнильних картриджів. Початкова заправка чорнила триває приблизно 16,5 хвилин. Під час початкової заправки чорнила ніколи не виконуйте нижчезазначених дій.

- Вимкнення принтера.
- Від'єднання шнура живлення.
- Відкриття кришки принтера.
- Відкриття кришки картриджа.

Примітка.
Установіть чорнильні картриджі з комплекту постачання відповідно до інструкцій, наведених у Посібнику зі встановлення. Чорнильні картриджі з комплекту постачання та встановлена емність для відпрацьованого чорнила 1 призначені лише для початкової заправки чорнила. Чорнильний картридж і емність для відпрацьованого чорнила 1 може недовзі знадобитися замінити.

Українська

Бастапқы сияны толтыру туралы

Бастапқы сияны толтыру сия картриждерін басып шығарғышқа бірінші рет орнатқан кезде автоматты түрде басталады. Бастапқы сияны толтыру шамамен 16,5 минутты талап етеді. Бастапқы сияны толтыру орындалып жатқан кезде ешбір әрекет орындамаңыз:

- Басып шығарғышты өшіріңіз.
- Қорек сымын ажыратыңыз.
- Басып шығарғыш қақпағын ашыңыз.
- Картридж қақпағын ашыңыз.

Ескертпе;
Орнату нұсқаулығындағы нұсқауларға сәйкес бар сия картриждерін орнатыңыз. Бар сия картриждері және орнатылған 1 күтім қорабы тек бастапқы сия толтыруға арналған. Жуық арада сия картриджін және 1 күтім қорабын ауыстыру қажет болуы мүмкін.

Қазақ тілі

حول تعبئة الحبر المبدئية

ستبدأ تعبئة الحبر المبدئية تلقائيًا عند تركيب خراطيش الحبر في الطابعة لأول مرة. تتطلب تعبئة الحبر المبدئية حوالي 16.5 دقيقة لتتكمّل. لا تقم مطلقًا بأي مما يلي عندما تكون عملية تعبئة الحبر قيد التنفيذ:

- إيقاف تشغيل الطابعة.
- نزع قابس كابل الطاقة.
- فتح غطاء الطابعة.
- فتح غطاء الخرطوشة.

ملاحظة:
قم بتركيب خراطيش الحبر المضمنة وفقًا للتعليمات الواردة في دليل الإعداد. صندوق الصيانة وخراطيش الحبر المضمنة مخصصة لتعبئة الحبر المبدئية فقط. قد تحتاج إلى استبدال خرطوشة الحبر أو صندوق الصيانة / قريبًا.

العربية

درباره شارژ اولیه جوهر

هنگامی که برای اولین بار کارتریج های جوهر را در چاپگر نصب می کنید. شارژ اولیه جوهر به صورت خودکار شروع می شود. شارژ اولیه جوهر تقریباً 16.5 دقیقه طول می کشد. هنگام شارژ اولیه جوهر. کارهای زیر را انجام ندهید:

- خاموش کردن چاپگر.
- جدا کردن سیم برق.
- باز کردن درپوش چاپگر.
- باز کردن درپوش کارتریج.

توجه:
کارتریج های جوهر ضمیمه را طبق دستورالعمل های موجود در راهنمای تنظیم نصب کنید. کارتریج های جوهر ضمیمه و جعبه نگهداری نصب شده 1 فقط برای شارژ جوهر اولیه می باشند. ممکن است به زودی لازم شود کارتریج جوهر یا جعبه نگهداری 1 را تعویض کنید.

فارسی